

---

---

3rd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

---

---

---

---

3<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

---

---

**BILL**

5

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
SECURITY FRAUDS PREVENTION ACT**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LA PROTECTION CONTRE LES  
FRAUDES EN MATIÈRE DE VALEURS**

FACULTY OF  
LIBRARY,  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

APR 18 1985

---

---

**HON. F.G. DUBÉ, Q.C.**

---

---

---

---

**L'HON. F.G. DUBÉ, C.R.**

---

---



## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

(a) The Administrator under the existing provisions is the Secretary of the Board of Commissioners of Public Utilities. The Administrator will now be appointed by the Minister of Justice pursuant to subsection 3(1).

(b) The "Board" or "Board of Commissioners of Public Utilities" under the existing provisions means the Administrator except in the definition of "Administrator" and in section 3.

(c), (d), (e) and (f) The reference to "Board" is replaced by a reference to the "Administrator" and corresponding pronouns are replaced.

(g) The existing definition refers to the member of the Executive Council designated by the Lieutenant-Governor in Council.

### Section 2

Under the existing provision the Administrator is responsible for the administration of the Act.

### Section 3

Under the existing provision, the Secretary of the Board of Commissioners of Public Utilities is the Administrator.

### Section 4

Under the existing provision, the Lieutenant-Governor in Council appoints the Deputy Administrator.

### Section 5

Consequential amendment relating to the amendment under section 1.

### Section 6

The Lieutenant-Governor in Council may designate a person or body for the purposes of section 3.

### Section 7

(a) Amendment consequential to the repeal of the *Bank Act* and enactment of the *Banks and Banking Law Revision Act, 1980*.

(b) Consequential amendment relating to the amendment under section 1.

### Sections 8 to 10

Consequential amendment relating to the amendment under section 1.

### Section 11

Consequential amendment relating to the amendment under section 1.

A typographical error in the English version is corrected.

### Sections 12 to 35

Consequential amendment relating to the amendment under section 1.

### Section 36

The provisions of the 1982 amendment are repealed.

### Section 37

Coming into force provision.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

a) Selon la loi actuelle, l'Administrateur est le secrétaire de la Commission des entreprises de service public. L'Administrateur sera dorénavant nommé par le ministre de la Justice conformément au paragraphe 3(1).

b) Selon la loi actuelle, la «Commission» ou la «Commission des entreprises de service public» désigne l'Administrateur, sauf cependant dans la définition «Administrateur» et dans l'article 3.

c), d), e) et f) Remplacement du terme «Commission» par «Administrateur». Les pronoms passent au masculin.

g) La définition actuelle mentionne le membre du Conseil exécutif désigné par le lieutenant-gouverneur en conseil.

### Article 2

Selon la loi actuelle, l'Administrateur est chargé de l'application de la loi.

### Article 3

Selon la loi actuelle, le secrétaire de la Commission des entreprises de service public est l'Administrateur.

### Article 4

Selon la loi actuelle, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme l'Administrateur adjoint.

### Article 5

Modification découlant du changement apporté à l'article 1.

### Article 6

Le lieutenant-gouverneur en conseil peut désigner une personne ou un organisme pour les besoins de l'article 3.

### Article 7

a) Modification découlant de l'abrogation de la *Loi sur les banques* et de l'adoption de la nouvelle *Loi de 1980 remaniant la législation bancaire*.

b) Modification découlant du changement apporté à l'article 1.

### Articles 8 à 10

Modification découlant du changement apporté à l'article 1.

### Article 11

Modification découlant du changement apporté à l'article 1.

Correction d'une faute typographique dans la version anglaise.

### Articles 12 à 35

Modification découlant du changement apporté à l'article 1.

### Article 36

Abrogation de la loi modificatrice de 1982.

### Article 37

Entrée en vigueur.



**An Act to Amend the  
Security Frauds Prevention Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 1 of the Security Frauds Prevention Act, chapter S-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

*(a) by repealing the definition "Administrator" and substituting therefor the following:*

"Administrator" means the Administrator appointed under subsection 3(1);

*b) by repealing the definition "Board" or "Board of Commissioners of Public Utilities" and substituting therefor the following:*

"Board of Commissioners of Public Utilities" means the Board established under the *Public Utilities Act*;

*(c) by striking out the words "Board, its representative" where they appear in paragraph (f) of the definition "fraud" thereof and substituting therefor the words "Administrator, his representative";*

**Loi modifiant la Loi sur  
la protection contre les fraudes  
en matière de valeurs**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 1 de la Loi sur la protection contre les fraudes en matière de valeurs, chapitre S-6 des Lois révisées de 1973, est modifié*

*a) par l'abrogation de la définition «Administrateur» et son remplacement par ce qui suit:*

«Administrateur» désigne l'Administrateur nommé en vertu du paragraphe 3(1);

*b) par l'abrogation de la définition «Commission» ou «Commission des entreprises de service public» et son remplacement par:*

«Commission des entreprises de service public» désigne la commission créée en vertu de la *Loi sur les entreprises de service public*;

*c) par la suppression, à l'alinéa f) de la définition «fraude», des mots «la Commission», et leur remplacement par les mots «l'Administrateur»;*



*(d) by striking out the word "Board" where it appears in the definition "industrial company" and substituting therefor the word "Administrator";*

*(e) by striking out the word "Board" where it appears in the definition "investment company" and substituting therefor the word "Administrator";*

*(f) by striking out the word "Board" where it appears in the definition "mining company" and substituting therefor the word "Administrator";*

*(g) by repealing the definition "Minister" and substituting therefor the following:*

"Minister" means the Minister of Justice and includes a person designated under section 2.1 to act on his behalf;

*2 The said Act is further amended by adding immediately after section 2 thereof the following section:*

**2.1** The Minister is responsible for the administration of this Act and may designate persons to act on his behalf.

*3 Section 3 of the said Act is amended*

*(a) by repealing subsection (1) thereof and substituting therefor the following:*

**3(1)** The Minister shall appoint a person to be Administrator.

*(b) by striking out the word "Board" where it appears in subsections (2) and (3) thereof and substituting therefor the words "person or body designated by the Lieutenant-Governor in Council under section 4.1".*

*4 Subsection 4(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:*

**4(1)** The Minister may appoint a person to be Deputy Administrator.

*d) par la suppression, dans la définition «compagnie industrielle», des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur»;*

*e) par la suppression, dans la définition «compagnie d'investissement», des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur»;*

*f) par la suppression, dans la définition «compagnie minière» des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur»;*

*g) par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de la Justice et s'entend également d'une personne désignée, en vertu de l'article 2.1, pour agir en son nom;

*2 Cette loi est en outre modifiée par l'adjonction, après l'article 2, de l'article suivant:*

**2.1** Le Ministre est chargé de l'application de la présente loi et peut désigner des personnes pour agir en son nom.

*3 L'article 3 de cette loi est modifié*

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:*

**3(1)** Le Ministre nomme une personne à titre d'Administrateur.

*b) par la suppression, aux paragraphes (2) et (3), des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «la personne ou l'organisme désigné par le lieutenant-gouvernement en conseil en vertu de l'article 4.1».*

*4 Le paragraphe 4(1) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**4(1)** Le Ministre peut nommer une personne à titre d'Administrateur adjoint.



5 *The said Act is amended by adding immediately after section 4 thereof the following section:*

4.1 The Lieutenant-Governor in Council may designate a person or body for the purposes of section 3.

6 *Subsection 5(3) of the said Act is amended by striking out the word "Board" where it appears therein and substituting therefor the word "Administrator".*

7 *Section 7 of the said Act is amended*

(a) *by striking out the words "the Bank Act", chapter B-1 of the Revised Statutes of Canada, 1970," where they appear in paragraph (c) thereof and substituting therefor the words "the Bank Act, as enacted by section 2 of the Banks and Banking Law Revision Act, 1980, chapter 40 of the Statutes of Canada, 1980-81-82-83,;*

(b) *by striking out the words "Board" and "it" wherever they appear in paragraph (g) thereof and substituting therefor the words "Administrator" and "he" respectively.*

8 *Subsection 10(2) of the said Act is amended by striking out the word "Board" where it appears therein and substituting therefor the word "Administrator".*

9 *Section 11 of the said Act is amended*

(a) *by striking out the words "Board's" and "Board or its representative" where they appear in subsection (1) thereof and substituting therefor the words "Administrator's" and "Administrator or his representative" respectively;*

(b) *by striking out the word "Board" wherever it appears in subsections (2) and (3) thereof and substituting therefor the word "Administrator";*

5 *Cette loi est modifiée par l'adjonction après l'article 4 de l'article suivant:*

4.1 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut désigner une personne ou un organisme pour les fins de l'article 3.

6 *Le paragraphe 5(3) de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur».*

7 *L'article 7 de cette loi est modifié*

a) *par la suppression, à l'alinéa c), des mots «Loi sur les banques, chapitre B-1 des Statuts révisés du Canada de 1970» et leur remplacement par «Loi sur les banques, telle qu'adoptée par l'article 2 de la Loi de 1980 remaniant la législation bancaire, chapitre 40 des Statuts du Canada de 1980-81-82-83,;*

b) *par la suppression, à l'alinéa g), des mots «la Commission», et leur remplacement par les mots «l'Administrateur», et des mots «qu'elle» apparaissant au sous-alinéa (i) et leur remplacement par les mots «qu'il».*

8 *Le paragraphe 10(2) de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur».*

9 *L'article 11 de cette loi est modifié*

a) *par la suppression, au paragraphe (1), des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur»;*

b) *par la suppression, aux paragraphes (2) et (3), des mots «la Commission» et «La Commission» et leur remplacement, respectivement, par les mots «l'Administrateur» et «L'Administrateur»;*



(c) *by striking out the words "Board" and "it" where they appear in subsection (4) thereof and substituting therefor the words "Administrator" and "he" respectively.*

**10 Section 12 of the said Act is amended**

(a) *by striking out the word "Board" wherever it appears therein and substituting therefor the word "Administrator";*

(b) *by striking out the word "it" where it appears in paragraph (1)(a) thereof and substituting therefor the word "he".*

**11 Section 13 of the said Act is amended**

(a) *by striking out the word "Board" where it appears in subsections (1) and (2) thereof and substituting therefor the word "Administrator";*

(b) *by*

(i) *striking out the word "Board" wherever it appears in that portion of subsection (3) immediately preceding paragraph (a) thereof and substituting therefor the word "Administrator";*

(ii) *striking out the word "purposes" where it appears in paragraph (3)(a) thereof and substituting therefor the word "proposes";*

(iii) *striking out the word "Commission" where it appears in subparagraphs (3)(f)(xvii) and (3)(g)(x) thereof and substituting therefor the word "Administrator";*

(iv) *by striking out the word "Board" where it appears in subparagraph 3(h)(xii) and paragraph (3)(i) thereof and substituting therefor the word "Administrator";*

c) *par la suppression, au paragraphe (4), des mots «La Commission» et «qu'elle» et leur remplacement, respectivement, par les mots «L'Administrateur» et «qu'il»;*

**10 L'article 12 de cette loi est modifié**

a) *par la suppression des mots «La Commission» et «la Commission» et leur remplacement, respectivement, par les mots «L'Administrateur» et «l'Administrateur»;*

b) *par la suppression, à l'alinéa (1)a), des mots «qu'elle» et leur remplacement par les mots «qu'il».*

**11 L'article 13 de cette loi est modifié**

a) *par la suppression, aux paragraphes (1) et (2), des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur»;*

b) *par*

(i) *la suppression, dans la partie du paragraphe (3) qui précède immédiatement l'alinéa a), des mots «la Commission» et «déposer à la Commission» et leur remplacement, respectivement, par les mots «l'Administrateur» et «déposer auprès de l'Administrateur»;*

(ii) *la suppression, dans la version anglaise de l'alinéa (3)a), du mot «purposes» et son remplacement par le mot «proposes»;*

(iii) *par la suppression, aux sous-alinéas (3)f)(xvii) et (3)g)(x), des mots «déposé à la Commission» et «la Commission» et leur remplacement, respectivement, par les mots «déposé auprès de l'Administrateur» et «l'Administrateur»;*

(iv) *par la suppression, au sous-alinéa (3)h)(xii) et à l'alinéa (3)i), des mots «déposé à la Commission» et «la Commission» et leur remplacement, respectivement, par les mots «déposé auprès de l'Administrateur» et «l'Administrateur»;*



(c) *by striking out the words "Board" and "it" wherever they appear in subsection (4) thereof and substituting therefor the words "Administrator" and "he" respectively;*

(d) *by striking out the word "Board" wherever it appears in subsection (9) thereof and substituting therefor the word "Administrator";*

(e) *by striking out the words "Board" and "its" where they appear in subsection (10) thereof and substituting therefor the words "Administrator" and "his" respectively;*

(f) *by striking out the word "Board" wherever it appears in subsections (11) and (12) thereof and substituting therefor the word "Administrator".*

12 *Section 14 of the said Act is amended by striking out the word "Board" wherever it appears therein and substituting therefor the word "Administrator".*

13 *Section 15 of the said Act is amended by striking out the word "Board" wherever it appears therein and substituting therefor the word "Administrator".*

14 *Section 16 of the said Act is amended by striking out the word "Board" wherever it appears therein and substituting therefor the word "Administrator".*

15 *Section 17 of the said Act is amended*

(a) *by striking out the word "Board" where it appears in subsection (1) thereof and substituting therefor the word "Administrator";*

c) *par la suppression, au paragraphe (4), des mots «la Commission est convaincue» et «elle peut» et leur remplacement, respectivement, par les mots «l'Administrateur est convaincu» et «il peut»;*

d) *par la suppression, au paragraphe (9), des mots «la Commission» et «qu'elle estime» et leur remplacement, respectivement, par les mots «l'Administrateur» et «qu'il estime»;*

e) *par la suppression, au paragraphe (10), des mots «La Commission» et leur remplacement par les mots «L'Administrateur»;*

f) *par la suppression, au paragraphe (11), des mots «à la Commission» et «celle-ci», et au paragraphe (12), des mots «la Commission» et leur remplacement, respectivement, par les mots «auprès de l'Administrateur» et «celui-ci», et «l'Administrateur».*

12 *L'article 14 de cette loi est modifié par la suppression des mots «à la Commission» et «la Commission» et leur remplacement, respectivement, par les mots «auprès de l'Administrateur» et «l'Administrateur».*

13 *L'article 15 de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission» et «à la Commission» et leur remplacement, respectivement, par les mots «l'Administrateur» et «auprès de l'Administrateur».*

14 *L'article 16 de cette loi est modifié par la suppression des mots «à la Commission» et leur remplacement par les mots «auprès de l'Administrateur».*

15 *L'article 17 de cette loi est modifié*

a) *par la suppression, au paragraphe (1), des mots «La Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur»;*



(b) *by striking out the words "Board" and "it" wherever they appear in subsections (2) and (3) thereof and substituting therefor the words "Administrator" and "he" respectively;*

(c) *by*

(i) *striking out the words "and the Board have" where they appear in subsection (4) thereof and substituting therefor the word "has";*

(ii) *by striking out the words "or its" and "or it" where they appear in subsection (4) thereof;*

(d) *by striking out the word "Board" where it appears in subsections (7) and (8) thereof and substituting therefor the word "Administrator";*

(e) *by striking out the words "Board" and "it" where they appear in subsection (10) thereof and substituting therefor the words "Administrator" and "he" respectively.*

16 *Section 18 of the said Act is amended by striking out the word "Board" where it appears therein and substituting therefor the word "Administrator".*

17 *Section 20 of the said Act is amended by striking out the word "Board" where it appears therein and substituting therefor the word "Administrator".*

18 *Section 21 of the said Act is amended*

(a) *by striking out the words "Board", "its" and "it" where they appear in subsection (1) thereof and substituting therefor the words "Administrator", "his" and "he" respectively;*

b) *par la suppression, au paragraphe (2), des mots «la Commission» et «elle peut délivrer» et, au paragraphe (3), des mots «la Commission» et «elle doit» et leur remplacement, respectivement, par les mots «l'Administrateur» et «il peut délivrer» et, «l'Administrateur» et «il doit»;*

c) *par*

(i) *la suppression, au paragraphe (4), des mots «et la Commission ont» et leur remplacement par le mot «a»;*

(ii) *par la suppression, au paragraphe (4), des mots «doivent» et «leur avis» et leur remplacement respectivement par les mots «doit» et «son avis»;*

d) *par la suppression, aux paragraphes (7) et (8), des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur»;*

e) *par la suppression, au paragraphe (10), des mots «La Commission» et «qu'elle estime» et leur remplacement, respectivement, par les mots «L'Administrateur» et «qu'il estime».*

16 *L'article 18 de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission» et «déposé à la Commission» et leur remplacement, respectivement, par les mots «l'Administrateur» et «déposé auprès de l'Administrateur».*

17 *L'article 20 de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur».*

18 *L'article 21 de cette loi est modifié*

a) *par la suppression, au paragraphe (1), des mots «La Commission», «elle délègue» et «pour la représenter» et leur remplacement, respectivement, par les mots «L'Administrateur», «il délègue» et «pour le représenter»;*



(b) *by striking out the words "Board" and "its" wherever they appear in subsection (2) thereof and substituting therefor the words "Administrator" and "his" respectively;*

(c) *by striking out the words "Board" and "it" where they appear in subsection (3) thereof and substituting therefor the words "Administrator" and "him" respectively;*

(d) *by striking out the words "Board" and "its" where they appear in subsections (4) and (5) thereof and substituting therefor the words "Administrator" and "his" respectively.*

19 *Section 22 of the said Act is amended by striking out the words "Board", "its" and "it" where they appear therein and substituting therefor the words "Administrator", "his", and "he" respectively.*

20 *Section 23 of the said Act is amended by striking out the word "Board" where it appears therein and substituting therefor the word "Administrator".*

21 *Section 24 of the said Act is amended*

(a) *by striking out the words "Board", "it" and "its" where they appear in subsection (1) thereof and substituting therefor the words "Administrator", "he" and "his" respectively;*

(b) *by striking out the word "Board" where it appears in subsection (3) thereof and substituting therefor the word "Administrator".*

22 *Section 25 of the said Act is amended*

(a) *by striking out the words "Board", "its" and "it" where they appear in subsections (1)*

*b) par la suppression, au paragraphe (2), des mots «La Commission», «qu'elle a déléguée pour la représenter», «la Commission» et «si celle-ci l'exige» et leur remplacement, respectivement, par les mots «L'Administrateur», «qu'il a délégué pour le représenter», «l'Administrateur» et «si celui-ci l'exige»;*

c) *par la suppression, au paragraphe (3), des mots «la Commission» et «elle peut nommer» et leur remplacement, respectivement, par les mots «l'Administrateur» et «il peut nommer»;*

d) *par la suppression, aux paragraphes (4) et (5), des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur».*

19 *L'article 22 de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission», «elle peut» et «lorsqu'elle estime» et leur remplacement, respectivement, par les mots «l'Administrateur», «il peut» et «lorsqu'il estime».*

20 *L'article 23 de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur».*

21 *L'article 24 de cette loi est modifié*

a) *par la suppression, au paragraphe (1), des mots «La Commission», «lorsqu'elle est sur le point» et «la Commission» et leur remplacement, respectivement, par les mots «L'Administrateur», «lorsqu'il est sur le point» et «l'Administrateur»;*

b) *par la suppression, au paragraphe (3), des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur».*

22 *L'article 25 de cette loi est modifié*

a) *par la suppression, aux paragraphes (1) et (2), des mots «la Commission», «elle peut, pour*



*and (2) thereof and substituting therefor the words "Administrator", "his" and "he" respectively;*

*(b) by striking out the word "Board" where it appears in subsection (3) thereof and substituting therefor the word "Administrator".*

*23 Subsection 28(1) of the said Act is amended by striking out the words "Board" and "its" where they appear therein and substituting therefor the words "Administrator" and "his" respectively.*

*24 Section 30 of the said Act is amended by striking out the word "Board" where it appears therein and substituting therefor the word "Administrator".*

*25 Section 32 of the said Act is amended by striking out the word "Board" wherever it appears therein and substituting therefor the word "Administrator".*

*26 Section 33 of the said Act is amended by striking out the word "Board" wherever it appears therein and substituting therefor the word "Administrator".*

*27 Section 34 of the said Act is amended by striking out the word "Board" wherever it appears therein and substituting therefor the word "Administrator".*

*28 Section 35 of the said Act is amended by striking out the words "Board" and "it" wherever they appear therein and substituting therefor the words "Administrator" and "him" respectively.*

*29 Section 37 of the said Act is amended*

*(a) by striking out the word "Board" where it appears in subsection (2) thereof and substituting therefor the word "Administrator";*

*la représenter» «La Commission», «elle enquête» et «elle a délégué» et leur remplacement, respectivement, par les mots «l'Administrateur», «il peut, pour le représenter», «L'Administrateur», «il enquête» et «il a délégué»;*

*b) par la suppression, au paragraphe (3), des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur».*

*23 Le paragraphe 28(1) de cette loi est modifié par la suppression des mots «La Commission» et leur remplacement par les mots «L'Administrateur».*

*24 L'article 30 de cette loi est modifié par la suppression des mots «La Commission» et leur remplacement par les mots «L'Administrateur».*

*25 L'article 32 de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission» et «celle-ci» et leur remplacement, respectivement, par les mots «l'Administrateur» et «celui-ci».*

*26 L'article 33 de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur».*

*27 L'article 34 de cette loi est modifié par la suppression des mots «La Commission» et «la Commission» et leur remplacement, respectivement par les mots «L'Administrateur» et «l'Administrateur».*

*28 L'article 35 de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission» et «qu'elle» et leur remplacement, respectivement par les mots «l'Administrateur» et «qu'il».*

*29 L'article 37 de cette loi est modifié*

*a) par la suppression, au paragraphe (2), des mots «la Commission est réputée» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur est réputé»;*



(b) *by striking out the words "Board" and "its" where they appear in subsection (3) thereof and substituting therefor the words "Administrator" and "his" respectively;*

(c) *by striking out the word "Board" where it appears in subsection (4) thereof and substituting therefor the word "Administrator".*

30 *Section 38 of the said Act is amended by striking out the words "Board" and "its" where they appear therein and substituting therefor the word "Administrator" and "his" respectively.*

31 *Section 39 of the said Act is amended*

(a) *by striking out the words "Board" and "Board of Commissioners of Public Utilities" where they appear therein and substituting therefor the word "Administrator";*

(b) *by striking out the words "securities offered" where they appear therein and substituting therefor the words "securities offered for".*

32 *Paragraph 40(1)(e) of the said Act is amended by striking out the words "Board of Commissioners of Public Utilities" where they appear therein and substituting therefor the word "Administrator".*

33 *Section 41 of the said Act is amended*

(a) *by striking out the words "Board or the chairman thereof" where they appear in subsection (3) thereof and substituting therefor the word "Administrator".*

(b) *by striking out the word "Board" where it appears in subsection (4) thereof and substituting therefor the word "Administrator".*

34 *Section 42 of the said Act is amended by striking out the words "Board" and "its" wherever they appear therein and substituting therefor the words "Administrator" and "his" respectively.*

b) *par la suppression, au paragraphe (3), des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur»;*

c) *par la suppression, au paragraphe (4), des mots «la Commission, mais non contre elle» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur, mais non contre lui».*

30 *L'article 38 de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur».*

31 *L'article 39 de cette loi est modifié*

a) *par la suppression des mots «la Commission» et «la Commission des entreprises de service public» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur»;*

b) *par la suppression dans la version anglaise des mots «securities offered» et leur remplacement par les mots «securities offered for».*

32 *L'alinéa 40(1)e) de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission des entreprises de service public» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur».*

33 *L'article 41 de cette loi est modifié*

a) *par la suppression, au paragraphe (3), des mots «la Commission ou de son président» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur»;*

b) *par la suppression, au paragraphe (4), des mots «la Commission» et leur remplacement par les mots «l'Administrateur».*

34 *L'article 42 de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission» et le remplacement par les mots «l'Administrateur».*



**35** *Section 43 of the said Act is amended by striking out the word "Board" wherever it appears therein and substituting therefor the word "Administrator".*

**36** *An Act to Amend the Security Frauds Prevention Act, chapter 59 of the Acts of New Brunswick, 1982, is repealed.*

**37** *This Act or any provision thereof comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

**35** *L'article 43 de cette loi est modifié par la suppression des mots «la Commission», «celle-ci peut» et «est fondée» et leur remplacement, respectivement, par les mots «l'Administrateur», «celui-ci peut» et «est fondé».*

**36** *La Loi modifiant la Loi sur la protection contre les fraudes en matière de valeurs, chapitre 59 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est abrogée.*

**37** *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.*



3rd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

# BILL

---

---

**AN ACT TO AMEND THE  
SECURITY FRAUDS PREVENTION ACT**

---

---

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

---

---

**HON. F.G. DUBÉ, Q.C.**

---

---

3<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

# PROJET DE LOI

---

---

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LA PROTECTION CONTRE LES  
FRAUDES EN MATIÈRE DE VALEURS**

---

---

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

---

---

**L'HON. F.G. DUBÉ, C.R.**

---

---